

**குடிபுறங் காத்தோம்பிக் குற்றங் கடிதல்  
வடுவன்று வேந்தன் தொழில்.**

குறள் #549

#KalviApp

1. குடிகளைப் பிறர் வருந்தாமல் காத்து, தானும் வருந்தாமல் காப்பாற்றி, அவர்களுடைய குற்றங்களைத் தக்க தண்டனையால் ஒழித்தல், அரசனுடைய தொழில் பழி அன்று.
2. அயலவர் அழிக்காமல் குடிமக்களையும் தன்னையும் காத்து, குடிகளின் குறைகளைக் களைந்து நேரிய ஆட்சி செய்வது, ஆட்சியாளருக்குக் குறை ஆகாது. அது அவர் தொழில்.

**In guarding his subjects (against injury from others), and in preserving them himself; to punish crime is not a fault in a king, but a duty.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா